



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八五年一月九日
星期三

目錄

兩局非官守議員將扮演具挑戰性角色	立一
實行民主不可出錯	立四
談整體社會利益	立五
交通改道措施適當公布週知	立六
填海工程使避風塘面積縮小	立六
予臨時區域議局引導及支持	立七
蠓民技術指導仍屬實際可行	立八
港中航空服務日增	立八
須規劃長遠政制改革	立九
代議制發展困難可迎刃克服	立十一
代議政制成功要素在於公眾積極參與	立十二
電器用品安全標準	立十四
醫學界選舉資格論述	立十五
全面管制噪音法案年底前提出	立十六
白皮書應談及之要點	立十七
以壓力恐嚇抑制異己是最大危險之一	立二十
青年須積極投身社會	立廿一
政府應著重成人教育	立廿四
城砦居民服務設施均獲照顧	立廿五
港人應繼續發表代議政制意見	立廿六
民選議員身肩重任反映市民意願	立廿七
司機乘客扣安全帶傷亡減逾百分十五	立廿九

(轉下頁)

頁

行政立法兩局非官守議員 將須扮演具挑戰性新角色

非官守議員胡法光今（星期三）日在立法局會議上說，在未來十二半年內，行政立法兩局非官守議員所擔當的角色非常重要。

胡議員在立法局首日辯論「代議政制在香港的進一步發展」白皮書時說，除了繼續擔任香港政府的首要顧問及為政府與市民提供溝通渠道外，兩局非官守議員將須扮演一個具挑戰性的新角色，即與中國政府建立及保持互相信任、有效聯繫、以及良好的關係。

他說，兩局非官守議員的一項重要任務是負責就中國在香港實施的政策，向中國政府反映香港一般市民的感受，以免雙方發生不必要的誤會。

胡議員說：「此外，他們必須充分理解中國的政策，無論是在國內或國際間的政策，只要是對香港有影響者，以便能向香港政府提供意見，以及在需要時適當地修改政策。」

「通過兩局非官守議員及即將成立的聯合聯絡小組，可促使雙方加深了解，確保代議政制能在可行及可接受的途徑上穩步發展，以便本港能順利過渡至特別行政區政府，而不致發生只會帶來動盪不安局面的突然及急劇的轉變。」

談及白皮書，他說，他完全贊同白皮書的意見，教育各階層的市民，以便他們對香港政制發展的各項建議所帶來的影響及複雜情況，更為了解。

胡議員說：「他們將可就代議政制的發展及所選擇的制度，更公開地表達意見，同時能更適當地投票選出他們認為對繁複的全面性社會問題了解的候選人，不致過於偏重某方面的利益。」

談及立法局成員組別成份，他說，在目前階段，還未能決定該局成員的正確比例。

他說：「因此，所有與某一個按社會功能劃分的選民組別有關，而又符合選民登記基本規定的人士，必須在這些組別的選民名冊上登記為選民。但是，只有在某選民組別有可接受資歷的選民方能成為候選人。」

胡議員說，假如某一選民組別有太多候選人，可能需要進行超過一次的選舉，以便在每次選舉中刪減候選人的數目，直至有一名候選人順利取得百分之五十以上的選票為止。

他說，至於由選舉團及按社會功能劃分的選民組別進行的選舉，必須確保選民與候選人的身份並無重覆。每人只能投票一次，或作為兩個選民組別其中之一的候選人。

最後，胡議員說，當局在一九八七年（即一九八八年舉行選舉的前一年）對代議政制的發展進行檢討是合乎邏輯的。

他認為當局亦應在一九九一年及一九九四年的選舉前，在一九九〇年及一九九三年對這個制度進行檢討，以便代議政制在一九九四年能完全實現。

田元灝今提出警告
實行民主不可出錯

田元灝議員在今日（星期三）立法局的代議政制白皮書辯論中指出，實行民主而出錯是極為危險的事。

他說：「若說得生動一點，就像由籠裏的猴子管理馬戲團一樣。」

他說：「行錯了的民主可以解釋為整體相等於各部份渣滓總和的一個制度。」

他說：「要是大多數人都對我們說二加二等如五，又或是他們要用去根本不屬於他們的金錢時，那麼我們所近乎的便不是民主，而是獨裁而已。」

田議員說：「我不是個憤世嫉俗的人。相反地，我擁護均衡的發展。」

他說：「我衷心相信我們應該期望有個充滿希望及發展的將來。但是，一個計劃周詳的將來應該是一個有規劃的將來——一個均衡的將來。雖然少不免會有變更，但連貫性也同樣重要。」

他認為創新並不一定改革。

他說：「事實上，鄧小平主任亦告訴我們，我們需要維持安定及繁榮。」

他說：「根據我們的常識和需要，我們須確保不會太過遠離現實，所以急劇的政制改變不在考慮之列。」

他認為負責策劃政制改變的人士不應聽信那些會威脅本港安定的警報式論調，無論這些論調是來自本港或海外。

他說：「我們要不惜任何代價，避免手忙腳亂地採取考慮不周的行動。」

非官守議員黃保欣今（星期三）日在立法局會議上說的，整個社會的運作是否成功依賴所有構成部分互相配合的，圓滑運行。

黃議員在立法局辯論代議政制在香港的進一步發展白皮書時說，在改革的過程中，到最後階段，政制的最大的改變是立法局議員們的產生的方式將會由委任逐步改為選任。

他相信大多數的選任議員會分別代表不同社會階層，不同行業，不同地區的利益。

但是，他警告說，任何一部分堅持自己的利益而不惜影響整體都會或大或小地對整個社會起不好的影響。

他說：「因此，不同部分的參政者能否適當地顧及整體社會的利益而在必需的情況下約制自己所代表的那一部分的利益，與及在適當的情況下把自己部分的長遠利益放在一時的利益之上，是我們社會能否成功的關鍵所在。」

他又說：「因此，我們對一切改變一定要謹慎從事，穩步前進，進行一個步驟之後檢討效果，再進行下一步改革，才可以保證不會有我們不願見的後果。」

黃議員強調在目前的环境下，我們應該用「如臨深淵，如履薄冰」的態度來進行政制的发展。

他說：「在詳細考慮之後，我以為白皮書各方面建議的內容是符合這種精神的。」

黃議員在總結時說，雖然我們計劃中的政制發展是香港人尙未經驗過的，但是他相信香港人在戰後幾十年來與世界各國來往密切，深切明瞭世界各地各項不同政制的優點缺點，雖未親身經歷但已有相當認識。

他說：「基於此點，我對政制的发展前途，有極大的信心。」

交通改道措施 適當公布週知

運輸司施恪今日在立法局說，當有計劃的工程如維修道路需要進行，而必須使交通改道時，運輸署會透過發出新聞稿，及如適宜時，召開記者招待會，通知傳播媒介。

運輸司是在答覆伍周美蓮議員詢問時作以上表示。伍周美蓮議員的問題為：「政府通常有什麼安排去通知駕車人士有關臨時的交通改道措施？」

施氏說：「當發生意外或緊急事件而需要封閉道路時，首先要務是調派警務人員，在現場按照需要利用臨時交通標誌，指揮交通改道。」

他說：「在這些情形下，若交通阻塞情形可能會持續較長時間，傳播媒介將盡速獲得通知。」

填海工程使避風塘面積縮小

地政工務司陳乃強稱，在柴灣、筲箕灣及香港仔進行之填海工程，使到該等地區之避風塘面積稍為縮小。

陳乃強今日在立法局答覆張人龍議員的詢問時作此表示。他說，這情況並沒有導致過度擠逼、衛生狀況及火警危險等情況惡化。

他續稱，由於在過程進行中，艇戶被清拆及安置，有關情況已告好轉。

張人龍議員呼籲
予臨時區域議局
適當引導及支持

非官守議員張人龍今日（星期三）在立法局會議上說，政府須給予臨時區域議局適當的引導及支持，以確保該局在未成爲永久區域議局前的一年期內，能順利執行其工作。

張議員在會議上致詞支持一九八四年臨時區域議局法案時說，該法案並無詳細規定有關給予臨時區域議局行政方面的支持。

他說：「故此，本人希望政府重新考慮這點。」

他說，據他所知，布政司署最近進行改組，他希望新成立的區域市政署會在行政方面給予臨時區域議局全力支持，並安排該署的最高行政首長及其屬員參加臨時區域議局及其屬下各委員會和小組的會議，隨時提供意見。

張議員說：「由於臨時區域議局將負責就成立永久區域議局及影響過百萬新界居民日常生活的市政服務向港督提供意見，任務異常重要，故本人認爲政府有關當局應向臨時區域議局提供寶貴意見及給予支持，以確保永久區域議局能順利成立。」

談及臨時區域議局成員的任期時，他說，他很高興見到法案第七條授權港督自行決定臨時區域議局主席、副主席和議員的任期。

他又說，他相信這十二位委任議員，與其他九位來自區議會的民選議員，以及三位來自鄉議局的當然議員，將會融洽相處，合作愉快。

另一位議員王澤長亦發言支持此法案。

蠟氏技術指導

仍屬實際可行

經濟司翟克誠今日表示：漁農處於七〇年代初期進行一項調查及其後向蠟氏提供的技術性指導，今日仍被視為實際可行。

翟氏係在立法局答覆非官守議員張人龍提出的詢問時作上述表示。張議員問及，經濟司於答覆他在一九八三年十二月二十一日提出的問題時指出，很少蠟氏利用漁農處進行研究所得的資料，政府可否告知立法局是否仍然認為當時給予蠟氏的技術性指導是實際可行？及因天災而致真正陷於困境的蠟氏，是否有資格向漁農處申請低息貸款或其他經濟援助？

經濟司說，然而，蠟氏倘其家境困難，及因天災而陷經濟困境，則有可能符合資格申領社會福利署管理下的公共援助或各種信託基金的援助。

港中航機服務日增

經濟司翟克誠今日（星期三）在立法局表示，有關增辦香港與中國之間航機服務問題，政府經已列入于本月底與英國運輸部官員會談的議程內。會談將在本港舉行。

他是在答覆黃保欣議員的詢問時作以上表示。

翟氏回答黃保欣議員的詢問時說：「正如黃議員所說，香港與若干中國城市之間的航機服務看來是需求日增，有關香港航空交通的談判均由英國政府負責。」

代議政制白皮書檢討 須規劃長遠政制改革

立法局議員何錦輝今日（星期三）指出，代議政制白皮書中建議於一九八七年進行的檢討，應該規劃出本港至本世紀末的政制改革。

何議員在立法局辯論中支持白皮書建議時作以上表示。他說，他很高興看到白皮書把下一次檢討的時間提前至一九八七年實行。

「一九九七年距今只有十二年，因此，盡早進行檢討，實在甚為重要。」

何議員說，在進行檢討時，至少應考慮下列三方面。

第一，檢討應該規劃出本港至本世紀末的政制改革。

「有關的改革應包括行政及立法兩局的成員比例與功能，以及港督的地位及其所擔當的角色等事項。」

第二，在一九八七年進行檢討時，應認真考慮逐步取消按社會功能劃分的選民組別。「十九個區議會則應各自推選代表進入立法局，以確保議席能夠按地區平均分配。」

何議員建議檢討應考慮的第三點為採用普選權制度，進行直接選舉。

他說，直接選舉的過程應循序漸進。他同時認為在過渡期間，委任制度仍有可取之處，且可以與直接選舉並行不悖。

直接選舉的推行，必須有一套公民教育的方案加以配合，這套方案應該是有意識的，而且是持久推行及規模龐大的。

何議員演辭的前部分提及，為要保證一九九七年之後，「港人治港」能有效地運作，當務之急就是在一九九七年之前發展代議政制。

另一方面，他認為香港不能施行激進的改革或政治實驗，故此，他本人原則上贊成白皮書提出的謹慎方法，按部就班地改革政制。

可是，他建議政府應小心釐定明確的準則，用來界定候選人的基本資格，及作為各個按社會功能劃分的選民組別編製選民名冊和制訂選舉程序的準則，以確保這些選民組別所推選的成員代表，在立法機關中能真正代表其選民組別。

他又覺得將全港地區根據地域分成十組的做法，漠視了各地區之間人口上的差距、市民對所屬地區的認同感，以及各區的特色。

他說較可取的做法，是讓全港十九個區議會，按其地區人口的比例，各自推選一或兩名代表，進入立法局。

何議員又認為當局應容許身兼數職的情況繼續下去。

他說議員身為多個組織的成員，不但可以加強不同行政階層的聯繫，議員本身也可以更有效地發揮作用。

「至於立法局議員宣誓效忠的誓詞，何議員建議應由向英女皇宣誓效忠，改為向香港政府及香港人民宣誓效忠。」

「此外，根據目前的規例，凡身為外國議會成員的人士，均不得出任區議會或市政局議員，時至今日，這條規例不應一成不變地套用在中國全國人民代表大會及中國人民政治協商會議成員身上，因為嚴格來說，就香港而言，中國實不應視為外國。」他說。

香港可迎刃克服
發展代議制困難

在今日（星期三）立法局辯論代議政制白皮書席上，香港被比作一名運動員，爲了準備參加重要賽事而正在接受教練——英國——的訓練。

蘇國榮議員在支持白皮書動議發言，表示深信這位有潛質的選手，必能以美妙的姿勢跨欄。

他說：「本人認爲白皮書所載的方案，手段和節奏很適合香港這個運動員。」

他說：「白皮書是訓練的方案，手段和課程，它的組合方式和節奏將決定訓練的成敗。同時也是專爲香港這個運動員特別設計的『起跑器』。」

但他警告說：「運動訓練必要循序漸進由淺入深，亦要因材施教。」

蘇議員指出，這位教練是出名的鐵人，除了卓爾不凡外，要求也極高，要把香港這個運動員訓練成跨欄好手，並能以十二秒六的世界紀錄完成這賽程。

他希望教練悉心輔導這位選手，不要爲他注射犯規的興奮劑。

他最後說：「本人深信，我們這位有潛質的選手必能以『一躍驚人』，就算不能創造十二秒六的世界紀錄，亦必能以美妙的姿勢跨欄和以驕人的成績到達終點！」

代議政制成功要素
在於公眾積極參與

立法局議員王澤長今日（星期三）指出，代議政制的進一步發展是否能夠成功，主要視乎香港各階層市民積極參與的程度。

王議員是於立法局辯論代議政制白皮書的會議上作以上的表示。

他說：「我們必須共同努力，不僅在公眾事務，並應在所有與香港前途有關的事情上積極參與。這樣，同時亦只有這樣，我們才能維持安定和繁榮。」

王議員認為在白皮書的第六段內，有一句說話至為重要——政府已留意到必須顧及香港前途協議草案的條文，因此所有計劃都要根據這個需要而擬訂。

他說：「事實上，香港並非邁向獨立之途，而是將要成為中國的一個特別行政區。」

「只要我們緊記這點，我們便應按照所訂的計劃行事。」

「當前的建議，雖然主要是與本年度的選舉及委任立法局議員事宜有關，但對於今後數年內的憲法發展，卻是一個實際及可行的架構。」

他說：「這些建議，對發展適合香港獨特處境的代議政制而言，是謹慎及穩重的一步——這一步驟，相信大部份市民都會深表贊同。」

對於一部份人批評政府正嘗試匆匆施行一套倉卒擬備的重要計劃，王議員說：「表面上，這個說法似乎有點理由，但事實上，我們只能有十二年的時間，來發展一個更能直接向市民負責的政制。時間對我們並不有利。明顯地，我們必須果斷及迅速採取行動。」

，特別是在按社會功能而劃分選民組別方面。

他說：「許多艱巨工作及統籌事宜仍有待進行。」

「由於事關重大，政府必須妥善及徹底地完成這些工作。」

「實際上，我們並沒有太多可以出錯的餘地。」

他認為目前政府應繼續諮詢市民的意見，並應就實施建議中所取得的意見和經驗，對一九八五年以後的進一步發展詳加考慮，並相應擬訂適當的計劃。

他說：「我們應該緊記，除非市民及他們的現行組織進展至適合進行代議政制，否則要成立這樣的政府是不可能的。」

「因此，我們應全力支持政府為迎合大眾需求而施行的公民教育。」

電器用品安全標準

經濟司翟克誠今日在立法局說，機電工程署署長將獲授權禁止使用或售賣他有理由相信對生命或財產構成危險的家庭電器用品。

他說，有關法案可望於明年初提交行政局考慮。

翟克誠在答覆非官守議員潘永祥的詢問時，作以上表示。

潘議員的問題為，政府可否告知本局，對出售結構上不安全或有危險的家庭電器用品，特別是電火焗和電插頭，有沒有任何管制？如果沒有，政府會採取什麼行動去防止商人在本港出售不安全的電器用品和配件？

翟克誠說，當局打算立例訂定若干家庭電器用品的標準。

他說：「這些規例將為一套管理本港電力供應安全法例的一部分。」

「關於家庭電器用品，當局擬制定一套新的電力供應條例與規例，以便機電工程署署長指定若干類電器用品，包括電插頭與電火焗等，在公開發售前須符合最低限度安全標準。」

方心讓議員論述 醫學界選舉資格

非官守議員方心讓今（星期三）日在立法局會議上辯論代議政制白皮書時說，當局不應將醫學界人士參與選舉的資格，局限於香港醫學會的會員或已登記為選民的醫生。

方議員提議所有列於香港註冊醫生名單內的執業醫生，均應有資格為醫學界這個選民組別提名候選人，並可角逐議席及參加投票。

他說：「本人認為在可能範圍內，按社會功能劃分的選民組別應直接選出候選人為立法局議員。由於醫學界這一組成員最為相似，因此這個選民組別特別適合試驗直接選舉的概念是否可行，而這項試驗，確是值得進行的。」

方議員說，由社會功能選民組別選任議員的概念，是一項重要的臨時措施，直至本港的立法機關日益拓展，擴大議員的代表性，使來自人數雖少但是十分重要的行業，如法律界、銀行界、會計行業、醫學界等的候選人，可經由普選程序，由一般選區推選為立法局成員為止。

他說：「本人認為，由這些行業所推選出來的議員，其才幹和專長，對於公共事務能否順利推行和逐步改進，關係至大。」

本港全面管制噪音法案
可望年底前立法局提出

衛生福利司湛保庶今日（星期三）在立法局會議上說，當局現正草擬一項全面管制噪音的法案，以期能於本年底前在立法局提出。

湛氏強調說，但法例不能全面解決環境噪音的問題。

湛氏就楊寶坤議員的詢問作以上答覆。

他說，現行用於處理噪音問題之管制法例甚有效力。

他舉例說，根據簡易程序治罪條例，有關禁止晚上進行打樁工程的禁令普遍有效，而在晚上七時至翌晨七時及在公眾假期管制地盤工程噪音之施工許可證，亦同樣有效。

他又說，根據公眾衛生及市政事務條例以管制通風及空氣調節噪音，亦是一樣有效。

但本港亦有其他發出噪音的活動，須加以管制。有關現行管制噪音的法例，有欠完整的地方仍須予改善和使合乎情理。全面管制噪音的法案將針對上述各點而草擬。

湛氏稱，工程計劃在籌備階段時，應採取必須步驟，減少不必要的噪音。

他說：「為達到此目的，環境保護處就如何管制新建屋邨、學校和道路等計劃的聲響問題，向政府部門提供意見。」

有關汽車排出過量廢氣方面，他說在一九八四年的首十一個月，此類檢控事件共有一萬零五百八十一宗，而十二月份的數字則暫未得悉。

談到另一點時，他說的士司機利用無線電，通知其他同行有關警察在路旁設置測煙站並非違法。

他說：「然而，警方亦知悉這種行爲，並採取措施使不易得逞，主要是轉移路旁測煙站的地點。」

在答覆楊議員最後一個問題時，湛氏說一般而言，工業污水是與市區的污水一起處理及排除的。爲提供設施以處理及排除此等混合污水的現有計劃，包括在一九八三至一九九三年間興建總數共三十四間設有海底污水渠口的污水隔濾廠及污水處理廠，耗資約三十二億元。

湛氏說：「此外，當局計劃短期內根據水污染管制條例下制定規例，向在指定的水質管制區內的工業污水成份，實施法律管制。當局亦考慮對含有毒素的污水實施特別的管制。」

白皮書應談及之要點

立法局議員王霖今日（星期三）在辯論代議政制白皮書的立法局會議上指出，白皮書缺少了兩個要點。

王議員說，白皮書除了提及立法局議員的任命問題外，並無提及如何增加立法局監察政府行政的權力。

他本人認爲並無特別理由要等兩年後才檢討這問題，因爲這根本是可以獨立討論的問題。

王議員又指出白皮書亦無提及立法局議員與行政局議員的關係。

他說：「假若立法局要更有效地監察政府行政的運行，其非官守成員便不應兼具行政局成員身份，因為後者負有制訂政策的任務。」

他認為儘早將行政與立法（及監察）架構分清楚是必要的。

在提及白皮書有關建議時，王議員說這樣推選議員的安排有數點值得商榷。

他說：第一，白皮書不必要地過份着重議員數目的均衡，將這類議員數目局限為十二名。

這樣使一些明顯的功能團體被排除出局。他認為政府有需要酌量增加功能團體的數目，使這類議員的代表性更爲廣泛。

第二，白皮書並無詳細說明以何種標準甄選某一功能團體可派代表入立法局。

第三，由於立法局工作繁重，議員對整個政府行政架構和運作必需有充份的瞭解才能作積極的貢獻。故此，功能團體的代表直接被推選出任立法局議員未必是最妥善的安排。

他說，政府有必要作輔助性的安排，儘早委任更多這些團體的代表爲區議員或各重要諮詢委員會成員，爲這些代表將來有可能被推選爲立法局成員作適當的準備。

第四，爲免功能團體推選代表的方法不一，政府應考慮規定只有經全體會員大會推選之代表才具合法地位。

最後一點，王議員說，為免各代表功能團體的立法局議員更換過頻，政府有必要考慮訂定這類代表在正常情況下的最短任期。

王議員又支持白皮書另一項提議，暫時保留港督直接委任議員的安排。

但是他認為還有數點值得考慮之處。

「第一，隨着選舉團選出（或由直接選舉選出）和功能團體推選出的議員人數的增加，及這類推選出來的議員經驗的累積，委任議員的數目應逐步減少。」

「第二，委任議員應為社會的頂尖兒精英，其委任與本身的專業或職業背景無關係。換言之，委任制不應被當作補償某些未被界定可以選派代表為議員的功能團體的安排。」

王議員表示，只有五十萬人的區域才能成為選舉團中一組的要求過高。

他認為如有可能應將此數目向下調整，使被推選出來的議員能更有效地代表所屬區域。

至於按社會功能劃分的選民組別選出立法局非官守議員的安排，王議員表示他本人極為支持，甚至認為這種安排應該長遠地繼續下去，與將來的直接選舉並行不悖，相輔相成，不應當作權宜的措施。

他認為部分人士批評這樣推選出來的非官守議員只會着重所屬團體的利益的看法太過武斷。

他說：「個別團體的利益並不一定與全體市民的利益相違背。」

「即使個別團體代表罔顧全體公益而作出只利該行業的提議，立法局亦有其他數目眾多的議員起均衡作用。」

以壓力恐嚇抑制異己
是本港最大危險之一

非官守議員施偉賢今（星期三）日在立法局會議上呼籲立法人員本着大無畏和大公無私的精神，履行他們的職務時說，以壓力或恐嚇來壓制異己是本港的最大危險之一。

施議員在立法局首日辯論代議政制白皮書時說，在去年十月立法局辯論協議草案時，他在致辭中說到我們要確保屆時「高度自治權」這個承諾，不會是一片虛言。香港必須在未來數年間作好準備，去建立穩固的代議政制，使到港人治港的理想成爲事實。

施議員說：「因此，我贊同白皮書所暗示的循序漸進目標，及政制應穩固地立根於香港，並保留現行體制中優點的明確目標。」

他說：「處於現時一片轉變的氣候中，我們不應草率地摒棄固有的各種價值。我們應盡力維護我們在現行制度下所享有的權利及自由，不會屈服於壓力或者被利慾所引誘。」

「正如我以前致詞時說過，以壓力或恐嚇來壓制異己是我們的最大危險之一。」

「我們的立法人員一定要全心全意、竭誠爲香港的利益而努力，而且不論立法局的效忠誓辭最終會改成怎樣，也會準備並能夠本着大無畏和大公無私的精神，履行他們的職務。」

他說，由於聯合聲明附件一第一節規定，行政機關必須對立法機關負責，所以這一點更爲重要。

他總結說：「因此，本人支持當前動議，支持白皮書的目標和其循序漸進的改革計劃。」

非官守議員周梁淑怡今（星期三）日在立法局會議上說，香港的青年必須擺脫不參與社會事務的習慣，進而積極投身社會。

周梁淑怡議員在立法局談及國際青年年時說，聯合國指定一九八五年為國際青年年，目的在喚起全世界對年輕一代的關注。在世界人口中，青年佔了大部分，世界的未來亦將由他們來塑造。

她指出：「在全港五百三十萬人中，二百三十萬人年齡在二十五歲以下，而三百七十萬人年齡在四十歲以下。我們正好藉此機會，將注意力集中在這些青年身上，了解他們的期望和問題，而最重要的是，由於香港的憲法地位將於一九九七年有所改變，香港正面臨一連串的挑战，我們必須尋求最佳的方法，好使這些青年人作好準備，應付這些挑戰。」

他說：「國際青年年的三大主題是『參與、發展、和平』。這三個主題本身似乎高不可攀和流於理想主義，但若套用於今日香港，却極切合時宜。」

「本港社會一向對政治漠不關心，市民大部分精力都用在私人事業和個人發展上，並取得輝煌的成就。然而，時移世易，到了今天，我們不能再仰仗別人替我們負起對社會的責任。我們必須依賴自己，特別是我們的年輕一代，確保現時本港政府的權力和責任能夠順利移交到一個代議政制的政府，使香港永遠保持繁榮安定的現狀。」

「因此，首先，香港的青年必須改變他們的態度，擺脫不參與社會事務的習慣，進而積極投身社會。」

「青年必須參與社會事務，以吸取必需的知識及經驗，為將來進一步担当大任和掌握權力作好準備。」

周梁淑怡議員說：「從參與中我們可以不斷學習，從而進一步為社會訓練一群有用、能幹、並能對社會作出貢獻的人。」

她又說，社會安定是維持我們目前生活方式的先決條件，這一點她認為必須力加強調。

她說：「在這個時候，香港人必須極為敏銳地留意這方面的進展，因為香港的內部政局逐漸蛻變，進入一個較多反對派系參政的局面，而且，創新的「一國兩制」在本港初行，在在可能使目前性質不同、甚至互相抵觸的許多公眾利益和信仰，保持和平共存的局面，遭受破壞。」

「因此，無論從小處或大處看，甚或從世界的角度來看，我們均須小心維持香港的社會安寧。」

周梁淑怡議員促請所有人士及團體繼續充份利用這機會，盡力策劃並支持更多為青年舉辦的饒有意義的活動，使香港前途更加光明美好。

非官守議員葉文慶亦談及國際青年年，她說：「三年前本人第一次在立法局致辭時，曾以這句說話作為開始：『香港今日的兒童，明天是我們社會的棟樑！』」

她說：「一九七三年，本港人口的百分之三十三點七年齡在十五歲以下，現在經過十二年後，這些兒童都已成長為青年。」

「現在或許應該這樣說：『香港昨日的兒童，今日是我們社會裏的青年，明日則是香港社會的棟樑。』」

葉議員說，正如他曾經強調要重視兒童的權利和需求，因此如何去保障青年的權利和滿足他們的需求也是很重要的。

他說：「我們要培養本港青年長大成為思想成熟、有愛心和勇於負責的成年人，對工作和餘暇作平衡分配。」

葉議員說，他們不但要身體健康，還要參加各類體育活動，保持體格強健，足以應付現代社會的工作壓力。他們要有良好教育，能在國際上有競爭能力。他們應明白人際關係的重要，尤其對家庭和男女間的關係要有適當的了解。

葉議員說：「我們要領導他們朝着為己為人的生活目標邁進。這樣，他們將來便可使香港變得更加美好。」

他說：「政府正積極推行國際青年年，本人深感欣慰。國際青年年的主題——參與、發展及和平——正好符合我們對青年負起責任的目的。」

非官守議員吳樹熾認為當前的急務，乃加倍著重成人教育，及想盡辦法，令到成年人以認真的態度，去接受公民教育。

吳議員今日（星期三）在立法局發言，支持代議政制白皮書的動議。他說：「我特別強調成人教育的重要性是因為我希望成人與青年能打成一片去加緊學習這個新的制度。」

他說：「不要忘記我們現在才開始學習民主，等於『惡性補習』。要趕緊在短短的歲月裏把民主真締消化後才能適當地運用。」

鑑於大部份市民在言談間都表示對登記為選民尚未有足夠的認識和充份的心理準備，更談不到如何去盡選民的義務和責任。吳議員問政府在公民教育中究竟有無特別教導選民去深切地認識到他們的權利和義務呢？

他說：「我希望政府在迫在眉睫的情況下能夠澄清在所謂公民教育中除了指導之外有無方法考驗全體選民對他們的責任瞭解的程度？忙碌的市民是否願意及有時間來接受這種教育？」

吳議員承認在實行新體制時，當然會遇著不勝枚舉的困難，但他強調，一九八七年的全面檢討將很重要，可以確保新政制更為健全。

他說：「本人毫不懷疑，香港在政府引導和市民合作之下，將會成功地走上港人治港的道路。」

最後，吳議員將現在的香港比作一家行將上市的大企業公司。

他說：「它不但希望維持多年輝煌的業績（繁榮），更希望在新舊賢能董事們共同努力管治之下加以發揚光大。在上市過程之前後都要加倍小心處理，謹慎從事，以免產生混亂，有誤大業。在此謹祝上市過程順利，一切希望和理想早日實現！上市之日，牌價不會低於底價，此後一帆風順。」

九龍城砦內的居民 服務設施均獲照顧

政務司鍾逸傑今（星期三）日表示，為九龍城砦居民提供各項服務及設施，是政府的一貫方針。政府是根據資源分配的先後次序及區內環境而提供這些服務。

鍾氏在立法局會議答覆有關政府如何改善九龍城砦居民的生活時作上述表示。

他謂：「九龍城砦附近設有學校、診所及社會福利中心，居民前往九龍城政務處亦很方便。」

「近年來，九龍城區議會積極改善城砦居民的生活，除了改善區內行人道和主要通道外，亦提供了全面的街道照明設備。」

鍾氏指出，多個政府部門都有為城砦居民提供服務，與他們為其他地區的市民提供的服務一樣，並無分別。

他說：「舉例說，港九市政署每日在區內收集垃圾；區內有郵政服務；警務人員經常巡邏，而居民在遇到任何緊急事件，如火警、水浸及其他事故時，都會獲得全面性的服務。」

他又謂：「九龍城政務處亦協助居民組織互助委員會，藉此改善他們的大廈管理。」

鍾氏指出，很多志願機構在九龍城砦熱心服務，設立青年中心，護理兒童中心，提供老人服務，開辦幼稚園及小學。

城砦內裝有電話，並獲得煤氣及電力供應，城砦內外亦裝有街喉，供應食水。

鍾逸傑說：「有關政府部門現正研究改善食水供應系統。」

「此外，政府計劃在城砦隔鄰興建一個主要休憩設施——賈炳達道公園。」

他說：「城砦內數千居民，無論在城砦內或外，都可以利用這項設施，作體育活動或休憩。」

陳壽霖議員今日（星期三）呼籲香港人應在未來兩年，繼續對代議政制發展發表意見。

陳議員在發言支持白皮書動議時表示，市民應就提名和選舉議員，以及立法局未來的工作方面，提出意見。

他說：「這些意見，在兩年後進行檢討時，將成為有用的資料。另一方面，政府亦應小心審閱在檢討前整個期間市民所表達的意見，並應盡量擴大諮詢範圍。」

對於白皮書所載各項建議，與兩局非官守議員所提出的建議大致相符，陳議員身為行政立法兩局非官守議員憲制事務小組的召集人，對此深表欣慰。

在談及有關民選議員的數目時，陳議員說白皮書的建議，事實上是將綠皮書建議在一九八八年才達致的數目，提早在一九八五年實現。

他說：「作為代議政制發展的第一步，本人認為上述建議是既快且遠的一步，但我們必須確保各項措施進展良好，並在一九八七年進行檢討時一併考慮。」

他說：「無論檢討結果如何，我們不應過早下定論，否則，就是自願放棄可在兩年內獲得的寶貴經驗，這種經驗實在不容錯過。」

陳議員相信政府應選擇不同的功能組別，以確保將來立法局將由各行各業的人士組成，使該局足具所需的人才，得以有效地發揮作用。

他說：「因此，按社會功能劃分的選民組別進行選舉，其目的，是使各功能組別在立法局內保障自身的利益。」

他說：「香港正面對一個重大的轉變，我們要表現的是服務大眾的精神，不是自私的心態。」

他又指出，白皮書未有提及直接及間接選舉的問題，以及將來立法機關、行政機關和政府三者之間的關係。

他說：「我深信政府亦明瞭，這些問題事關重大，急不容緩，在一九八七年進行檢討之前，定當認真加以考慮。」

民選議員身肩重責 反映市民希望意願

非官守議員白朗今（星期三）日在立法局會議上說，立法局日後的民選議員，無論是間接或直接選出來的，將要肩負一項重大的責任，就是確保該局所採取的政策，都能夠正確地反映出本港市民的希望和意願。

他又說：「如果承擔這項責任的議員要成功的話，則他們亦須在適當的時候分享權力和擁有更大的決策權。」

白朗議員是在立法局辯論代議政制的進一步發展白皮書時，作上述表示。

他說：「代議政制的進一步發展，不只關乎在基本上更改我們的處事方法，也關乎在基本上更改我們對目前政府根據皇室訓令施行行政制的想法。」

談及希斯先生認為本港年青華人渴望承擔更多的責任，但同時又認為立法局議員因為要保持委任的議席而提出警告不可倉卒行事的評論時，白朗議員相信立法局的行動，就算不能代表所有議員，也當然可以代表大部份議員。

他他說：「在過去數年來，本港在灌輸政治認識，促進市民積極參與公共事務方面，下過不少苦功，而所得成果亦不少。」

他又說：「區議會的創立和不停演進，只不過是以香港的方法去解決香港的問題的一個實在例子。香港在過去大多數工作中辦事成功的紀錄不單只是良好，而且往往更令所謂發展國家中人羨慕不已，而那些在所謂發展國家中對本港諸多批評的人，對本國的問題，看來却束手無策。」

他說，不過，我們在以這個似乎受到一般市民歡迎的方式，循序漸進地發展本港政制的同時，必須確保我們會繼續聽取市民的意思。

他說：「較長遠來說，我們亦要避免將權力過份集中在中央政府手裏。根據定義，將權力過份集中在中央政府會令一般市民認為，為自己動腦筋是毫無價值的，因為無論如何亦已有人代為決定一切。」

白朗議員指出立法局已經踏入代議政制的過渡時代。在這個變遷期間，我們必須言行謹慎，以免使人認為「如果這些人讓我們繼續管治他們就好得多了，因為他們永遠不能夠將這個地方管理得那麼好」這個殖民地論據是本港目前情形的寫照。

他說：「本人不認為我們會令人有這個想法，但無論如何，這個論據絕不正確。」

他說：「香港人管理自己的事情，是頗為勝任的，相信在這沒有人會反對這個說法。這份白皮書的目的，正是向這個方向邁進重要和饒有意義的一步，而這一步更顯示當局已明智地認定本港必須朝着較長遠的目標努力，就是發展一個更具代表性的政府，以配合中英協議條文的規定和一九九七年的權力移交。」

白朗議員又說：「無論誰人掌握香港的政權，本港領導人的首要責任就是維持社會安定和經濟繁榮。無論在什麼情形之下，這都是一項困難重重的挑戰，在變遷期間，這項挑戰倍加艱巨。」

他說他支持白皮書，因為在權衡加速發展代議政制的需要和白皮書內「欲速不達」這個謹慎訊息時，他深信白皮書所表達的輕重比例，是適合目前情況的。

司機乘客扣安全帶 傷亡減逾百分十五

運輸司施格謂：佩戴汽車安全帶對減少汽車前座乘客受傷數字方面有極大幫助。

在實施強制性佩戴汽車安全帶六個月後，汽車前座乘客受傷的數字較六個月前下降了百分十四，其中包括死亡或嚴重受傷的數字亦下跌了百分十五。

他相信這些數字代表了警方在執行該法例方面令人滿意的遵守。而引致佩戴汽車安全帶法例得以受到大部分市民的

施格是在立法局答覆非官守議員胡法光的問題時，作以上透露。

胡法光議員質詢當局自一九八三年十月一日道路交通（安全裝備）規例生效後，私家車司機及前座司機和乘客因沒有扣上安全帶而遭票控，拘捕及定額罰款的個案共百多少宗？政府是否滿意執法行動的成效？

運輸司指出：由一九八三年十月一日至去年九月卅日期內，共有一萬二千二百三十七宗私家車司機及前座乘客因沒有扣上安全帶而被檢控。其中有七宗是以拘捕形式檢控；二千五百一十二宗則屬票控，九千七百一十八宗屬罰款。在定額罰款中，有四千四百五十四宗是司機沒有佩戴安全帶，而有五千二百六十四宗則是前座乘客沒有扣上安全帶。

英國終止香港主權法案
內容富保港人備悉週知

布政司夏鼎基爵士今日稱，有關英國在一九九七年終止對香港主權的法案一旦在英國發表，香港政府當會確保其內容在港俾眾週知。

夏爵士在答覆施偉賢議員的詢問時，作上述表示。他引述英國外交及聯邦事務大臣賀維爵士去年十二月五日在英國下議院辯論中英兩國對香港的協議時所說，謂英國會在本年初提出立法，以便終止對香港的主權。

賀維爵士也曾說過，有關立法並且授權在其他方面修訂法例，包括國籍法在內。這於協議和終止對香港的主權，乃屬必要。

夏鼎基爵士說，由於有關立法乃屬英國國會的法案，他不會預測其內容。

「但我可向施議員保證，根據國會程序，擬議的法例將以法案的形式發表，隨之在國會提出。」

「稍後，有關法案會按一般程序在上下議院進行公開辯論。香港市民要發表意見者，當有機會提出。」

「根據一般程序，任何附屬法例，亦須經國會和公眾審議。」

夏鼎基爵士說：「在我們而言，香港政府當會確保該法案一旦在英國發表後，其內容在港俾眾週知。」

貿易發展局發展

着重中國與日本

非官守議員鄧蓮如今日（星期三）在立法局會議上說，貿易發展局已特別着重發展與日本的貿易及扶植香港與中國迅速增長的商業關係。

鄧議員在立法局提交貿易發展局一九八三至八四財政年度的週年報告書時說，該局亦維持香港在美國及西歐的傳統主要市場內廣泛的推廣活動。

她說，在八三至八四年度內，國際經濟情況穩步改善，而香港貿易在本財政年度內繼續復甦，進展令人滿意。

鄧議員說：「在這背景下，貿易發展局繼續頻頻舉辦全球性的商務推廣活動，支持本地廠商及貿易公司。特別一提的是，我們的策略素來都是全力在貿易增長潛力最大及最需要貿易發展局支持的市場進行推廣工作。」

鄧議員說，在檢討年度內，貿易發展局曾在廿一個國家舉辦了六十三個海外貿易推廣活動，獲得約六百五十個主要來自中、小型公司的香港製造商及出口商大力支持。此外，更有一千七百個廠商的產品樣本得以在世界各地的十八個貿易展銷會中展出。

在本港舉行的「香港毛織品展覽會」及每年舉辦的「玩具及禮品展覽會」等推廣活動，亦獲得廣泛宣傳。這些活動只佔貿易發展局全部活動的其中一小部分。

她說：「本局曾為來自三十七個國家的一百七十個貿易考察團安排來港。年內，本局的貿易諮詢服務曾為約十三萬個別人士解答疑問。」

貿易發展局人員曾外出探訪廠戶達一千五百次以上。

談及貿易發展局在今年及未來的計劃，鄧議員表示該局的貿易推廣活動繼續進行得如火如荼，打進日本市場一直是該局的一項首要工作，而最近訪問東京的經濟代表團及在東京進行的玩具推銷工作正好加強了該局在這個市場的活動。

該局在中國舉行的第二個商品展覽會將於今年五月在上海舉行。

他說：「貿易發展局會承擔更多工作。我們與政府取得協議，貿易發展局將會由政府接手管理香港付貨人協會及港日經濟合作委員會。」

鄧議員說，除貿易推廣工作外，今年貿易發展局在其他方面還有其他重要工作。該局會着手進行香港國際展覽中心的建設計劃，這個展覽中心在一九八八年落成時，會成爲亞洲區內爲展覽與會議用途而特別建築的最大及最先進的場館。

陳鑑泉議員今日（星期三）在立法局強調，保留部分委任非官守議員是明智之舉。

陳議員在代議政制白皮書辯論中說，委任議員可以將自己的經驗和知識，逐漸傳給新議員。

他說：「經由間接選舉選出的新議員加入立法局之後，委任非官守議員在工作上便會展開新的一頁。」

他說：「他們會很樂意地將重担交給這些新議員，逐漸廢止這為時一世紀以上的委任制度。」

他指出，在香港，委任制度的出發點是從社會上有代表性的階層中，挑選事業有成的人士負責一些公眾事務。

很多被委任的人士，曾在數以百計的諮詢委員會之中工作，經多年努力，才被委任為立法局議員。

他們參與這些志願性的服務，要很多工作時間，來吸收和分析每日一大疊的政府文件的資料，然後出席各類會議。

這表示要對自己的事業和家庭生活作出一些犧牲，但反倒常常被喜歡中傷社會賢達的人在爭權奪利之中，故意橫加白眼。

陳議員說：「所以，保留部分委任非官守議員是明智之舉，這樣，他們可以將自己的經驗和知識，逐漸傳給新議員，然後再功成身退。」

他又說：「當然，也會有人不以為然，他們會認為這些非官守議員沒有做過半點好事，應立即當作垃圾拋去。」

談到草根階層及未來的領袖方面，陳議員指出「草根」這詞本非漢語，因此便引起不少誤會。根據簡明牛津字典的解釋，「草根」用在政治上是指「選民」。有些人有個錯誤觀念，以為愈窮，就愈算是「草根」。假如這是真的話，那麼，乞丐之類便應當選為立法局議員了。

他說：「選民應該推選的人，應具有卓越的領導才能、有遠見、認識問題所在，能夠提出合理的解決辦法，並且能在未來的歲月中，與各種各類政治壓力抗衡。」

陳議員認為我們的自由並不能全賴公民教育而得到保障。當局應該擬訂法例，強制地規定每個合乎資格的人，都必須登記為選民及參加投票，因為全面參與就是公民教育的開端。

陳議員又建議每年進行檢討，以調整方向，加快或放緩計劃的推行；他認為此乃慎重之舉。

如採用部長式制度，他認為部長只應由民選議員而非由委任的非官守議員出任，因為委任議員只是港督的顧問，不應謀取權力。

陳議員指出一些擬角逐議席的候選人曾公開表示，希望改變立法局的規則，例如對英女皇的效忠誓辭，作為他們加入本局的先決條件，他對此感到不安。

他質詢說：「這樣做法會否有損由現在至一九九七年英國對香港的主權，以至影響到對香港的安定繁榮那末重要的明確管治責任？」

香港出口信用保險局業務增長

工商司何鴻鑾今日（星期三）在立法局會議上說，世界各地在一九八四至八五年對香港產品需求繼續復甦，導致香港出口信用保險局之業務迅速增長。

何氏說：「同時，向保險局要求賠款的個案及要求賠款幅度亦已大降。此種趨勢在全年將得以繼續。」

他說，在一九八三至八四年度，香港出口信用保險局之業務有溫和增長，發出保單增加實數為一百三十三份，使保單總數增至一千四百九十份。

何氏今日在立法局提交香港出口信用保險局一九八三至八四年年報省覽時說，全部受保出口總值亦增加百分之二十，達四十六億九千三百萬元，其中百分之六十是輸往歐洲市場，總值達二十七億七千八百萬元。

輸往北美的受保出口增加百分之五十二，佔總受保出口百分之二十一，總值達九億九千四百萬元。

他說，受保貨品與香港總出口貨品的整體形式一致，受保的貨品中成衣及紡織佔百分之三十八；收音機及電子零件佔百分之十，而玩具佔百分之九。

鑑於一年復甦所提供的各種機會，該局總監曾對局方近年來的工作及承擔風險之性質及程度作出深入評價。

何氏說：「結果，他擬訂一個包括有財政目標及達至此等目標之方法的三年計劃，若此項計劃獲得成功，該局將可回復至一個較佳的財政狀況。」

他說：「此項計劃獲得該局諮詢委員會提供意見，並在推行中。」

何氏補充，該局自一九八三年九月沒有獲得再保單，現已重新獲得。再保單在減低該局之虧損佔有重要的地位。

李鵬飛建議擴大立法局

非官守議員李鵬飛建議立法局議員人數應增至六十名。

他同時警告，英國假如在現階段施壓力加速香港民主化的步伐，將可能導至極大的禍害。

李議員今日（星期三）在立法局辯論代議政制白皮書時，就本年度立法局的組織，一九八七年的檢討，由選舉產生的立法機關，及政制等各方面提出意見。

提及一九八五年度立法局的組織時，李議員說：「自從代議政制綠皮書發表以來，我出席過不少論壇和公眾集會。以我記憶所及，沒有人認真地就一九八五年度立法局組織作出評論。」

「討論都集中在一九八八年和香港的將來，亦有人就建議中在一九八九年進行的檢討和就政府體制提出意見。」

「令我詫異的是，白皮書將建議在一九八八年實施的辦法提前在一九八五年施行。」

李議員說他曾經思索過加速實行代議政制的理由，但所得的唯一合理結論就是，這不是在本港的公眾壓力或中國政府要求之下所致的。

他說：「這有可能是英國政府透過香港政府來加快香港民主化的步伐。如果這個說法屬實，我們便要提醒英國政府，在這階段迫使香港政府實行英國式民主可能會導至極大的禍害。」

至於一九八七年的檢討，李議員認為市民大力支持提前在一九八七年進行檢討，這和加速在一九八五年實行民主化不謀而合。不過，他相信白皮書缺乏遠見和長遠計劃，即使以這十二年的過渡時期來說，也是不夠高瞻遠矚。它依靠的只是一九八七年的檢討，又不說明在一九八七年檢討時應清楚地訂定一套政治改革和政府體制，而且在一九七七年以後仍然得以繼續。

李議員又說：「白皮書缺乏遠見和長遠計劃令我不安，因為香港人有權知道將來政治體系的組織會是怎樣。所以，我大力促請政府在一九八七年檢討時，應向市民清楚指出，香港在將來政府體制方面的路向會是怎樣。」

關於由選舉產生的立法機構的問題，李議員說中英協議的聯合聲明特別指明香港特別行政區的立法機關必須由選舉產生。今天放在我們前面的白皮書是邁向政制改革的的第一步。我們都知道香港政府現時所實行的委任議員制度已成過去。將來的議員必須經由選舉選出，這是無可避免的。」

李議員說我們須仔細計劃如何成立日後的民選立法機關。

香港各階層人士對選舉的意識正日益提高，而且會繼續不斷提高。既然在未來多年裏我們都會有一個民選立法機關，因此李議員認為我們現在必須就怎樣可以辦到這一點而不致產生突然轉變，提出意見。

他說：「我認為將來必須擴大立法局，增加來自社會各界的非官守議員的數目。因此，我建議一九八八年時，非官守議員的人數應增至六十名，其中二十名來自選舉團、二十名來自按社會功能劃分的選民組別，及二十名由全港性的選舉選出。」

「本港有些人對直接選舉表示關注，因為這樣一來那些所謂『主張免費午餐的人』可能成為立法機關的一員。」

李議員明白他們關注之情，但不敢苟同。

他說：「本港市民必須有權直接選擇他們的代表為立法機關的成員，而我也深信很多人會樂於作出個人犧牲，為香港市民謀幸福。這些人不一定是主張免費午餐的人。」

「三分一的議席由全港性的選舉自單一的候選人名單選出，實有助於增強市民對實現中國領導人所承諾的港人治港的信心。」

李議員說建議將有助香港成立一個民選立法機關，並使到白皮書所述的代議政制得以建立。他相信這會使本港政體有了承先啓後的連貫性，跨越一九九七年。

在提及政制發展時，李議員表示支持部長式制度。

他說：「我相信部長制可以最有效地運用監管未來政府政策及工作的權力。」

「這個制度應為香港人所接受。雖然我同意白皮書的看法，將整個問題押後研究，但仍然認為當局應及早籌劃。」

李議員說，我對一九八五年度立法局的組織，已表示有若干保留之處，亦已提出未來發展的建議。

他又說：「雖然有關一九八五年度立法局的組織缺乏遠見及長遠計劃，但大多數市民似乎並無異議。」

「本人願意支持白皮書及當前的動議，惟政府必須在一九八七年檢討時，提出建議香港人作出遠至一九九七年的安排。」

鄧蓮如列出四大因素 可影響香港成敗存亡

鄧蓮如議員今日（星期三）在立法局呼籲不要只顧追求自私自利的目標，以致危害香港的前途。

她在白皮書辯論中指出現在或將來處理公眾事務的人，在執行職務時必須遵從若干道德原則，並應避免彼此意見分歧。

她說：「我們要積極思考，以實際可行的辦法來控制情況。」

她又說：「政府、兩局非官守議員和每一個負責公眾事務的人，都應該具備必需的領導才能，這不單指能在複雜問題上作出正確的決定，而是能洞悉為社會各階層謀求利益的最佳方法，並且還要全力去達成這個目標。」

鄧議員認為有四個本港賴以生存及獲得成功的決定性因素，特別值得我們注意的，就是：全力保持自由市場經濟；政府施行自我約束；政府在決策過程中，盡量採納民意，避免發生糾紛；以及消除分裂力量。

在自由經濟市場方面，她指出許多年來，政府的決策態度是絕少干預經濟，除非是有必要提供一個有連貫性的，以及可預見的經濟、法律、行政和可調節的環境，以便進行各項商業活動。

鄧議員警告說：「如果這種決策態度有所改變，則將來本港經濟表現良好的機會不會很大。」

在政府施行自我約束方面，她說，人們亦會陷於對政府期望過高的危險境地，幻想政府能夠和應該矯正所有危害社會的弊端，並在政府未能達到這些要求時，加以責備。

她說：「因此，即使是在本港，亦不斷有人呼籲政府選擇較溫和的政策，並糾正所有弊端，使市民和企業可免除一切個人責任感。」

她說：「如果當局聽從這些呼籲，香港將再難成爲一個生氣蓬勃、非制度化和關心民生的社會。」

鄧議員認爲盡量採納民意是政府治理香港的基礎。

大致上我們都避免採取對立政治，即避免趨向用個人態度處理問題或在激烈辯論中忽視政策目標的政治形式。

她說：「我們不浪費時間或人力於和問題無關的事項上，同時由於沒有對立政治，我們可直截了當地應付問題而免除各種困擾多個東西方國家政府的流弊。」

她說：「要真正達致民意所歸，便須找出志趣不同、見解各異，但又樂於爲人服務，精明能幹的市民代表。」

本港的提名委任制度，在過往是否一向找到這樣的人才，是個不明確的問題。

她說：「雖然如此，現在香港人已有機會毛遂自薦，參與公眾事務。但這些人一旦當選後，如果妄顧本港的經濟實況，如果不顧後果地爲局部利益而尋求政府的協助，如果放棄順應民意的做法，則香港的經濟繁榮和社會穩定便不堪設想。」

談到消除分裂力量的問題。他說在香港，我們的社會穩定融洽，與政府尊重民意的傳統互相配合。

不同國籍和信仰的人士在香港聚集，一方面反映出，另一方面也賦予香港國際性城市的面貌，香港亦因而成爲世界上一個主要的工商及財經中心。

她說：「如果分裂力量循着某些途徑出現，香港的前途便堪虞。」

鄧議員認為政府在白皮書內表明的意向切合時宜，並配合香港目前情況。

她說：「但當我們考慮中英協議所設想的政治轉變，以及邁向代議政制的進一步發展時，我們應盡力確保這個本港歷史上的新階段不會與過去完全脫節。」

她說：「換言之，無論本港政府的形式和架構最後演變成怎樣，我們必須令香港的獨特生活方式和制度保存完整無缺。」

白皮書所列目標
誠可以付諸實現

布政司夏鼎基爵士今日表示，他有信心代議政制白皮書內所列的計劃和意向，能使香港穩步朝着所定的目標邁進，付諸實現。

這些目標是：使權力穩固立根於香港，及發展可接納而受尊崇的渠道，以發表權威性及可代表港人的意見。

夏爵士是在立法局提出「本局歡迎代議政制在香港的進一步發展白皮書所載的各項計劃及意向」的動議時，作此表示。

他說，因此，香港政府將會更直接向香港人負責。

夏爵士說：「因此，白皮書的目標將得到更大進展，為香港社會將來的新政治環境作出準備。」

「因此，本人向各位議員推薦這份白皮書。」

以下為夏鼎基爵士發表之演辭：

督憲閣下：

本人現謹根據議程作出下列動議：「本局歡迎代議政制在香港的進一步發展白皮書所載的各項計劃及意向。」

當該白皮書於去年十一月廿一日呈交立法局時，閣下已闡述政府計劃在香港發展代議政制。本人認為在今次辯論展開前，重申我們根據綠皮書所提出的建議，其後予以修訂而歸納於白皮書內的目標與原則，對各議員將有幫助。

目標

我們的目標可以簡述如後，其一是本港將來的代議政制應穩固地立根於香港，故應直接向香港人負責。其二是為遴選立法局議員方法作出改變，以確保它能包括更廣層面及盡量減少有派別政治和不和的傾向。其三是根據所得的經驗，為進一步發展立法局議員推選方法及其成員比例提供一個基礎。

原則

白皮書內的計劃乃基於四個原則以達致這些目標。首項原則是在本港現行運作良好的體制上，建立這個政制，並且盡可能保留現行體制的優點，包括保留實行已久，根據民意去制訂方針的施政辦法。次項原則是該制度應循序漸進推行，第三項原則是民選官守與委任立法局議員應有合理比例，而第四項原則是這個更具代表性的制度不應影響保障香港社會安定經濟繁榮的各項因素。

在較長遠來說，應用此等原則應可實現另外三個目標。這即是說，應用此等原則可在下列幾方面協助我們，第一，決定有關行政局的成員、推選辦法及權力的改變；第二，確定港督在立法局及行政局的地位；第三，決定如何可使政府的行政機構對法律負更大責任。

應用此等原則的最終目的是，確保在未來的十二年內建立一個穩固的政制，使現今社會的基本要素獲得保留及加強，並確保香港能夠由現在為一個英國屬土的地位平穩地過渡成為中國的一個特別行政區，並有高度的自治。

在制訂白皮書內的計劃時，政府無疑已顧及關於香港前途的中英協議內特別提及有關香港特別行政區的立法機構將由選舉產生。

新立法局的成員比例

明顯地，要達到我較早時提及白皮書計劃的首次兩項目標，最好的辦法是確保立法局成員能代表社會所有主要階層。因此，白皮書闡述一個新形式的立法局應如何組合，並在一九八五—八六年度開始生效。

在一九八五年九月，將舉行選舉，推選二十四名非官守議員，任期三年。其中十二名成員是由區議會、市政局及區域議局所組成的選舉團選出，而特別按社會功能劃分的選民組別亦選出十二名成員。

在選舉團中，區議會的成員將會按地區分成十組，每組約代表五十萬人，而來自市政局及區域議局的成員則會成為兩個特別組。每組各自推選一人為立法局議員。因此，這些一羣稱為「大眾爭取利益的人士」組別將共選出十二名成員。

九個按社會功能劃分的選民組別，將分別代表社會上商界、工業界、金融界、勞工界和社會服務界，以及教育、法律、醫學和合併的工程、建築、設計與測量專業。

商界組別的代表團體為香港總商會及香港中華總商會，工業組別則以香港工業總會及香港中華廠商聯合會為代表。這四個團體將各自推選一名立法局議員。由所有註冊工會組成的勞工組別，將推選兩名議員，而其他組別則各自選出一名議員。因此，共有十二名立法局議員會由此等按功能劃分的選民組別中選出。

公眾對白皮書的反應

公眾對政府在白皮書所載的計劃普遍反應良好，此可從傳播界的報導和多位區議員和一些市政局議員所發表的評論可見。曾有組織和團體如鄉議局、香港會計師公會、宗教團體、傳播界、社會工作者、公務員和少數種族等要求透過增加按功能劃分的選民組別成為代表。這些要求經獲詳加考慮，但由於各種原因，在此階段無論如何不可能予以接納。

新立法局開始時所包括的按功能劃分的選民組別數目，顯然須有所限制。再者，顧及這個龐大計劃的目標，須在各個組成新局的要素，（選舉、委任、官守）之間，小心取得均衡。這並非說這些組織和團體的要求並無優點，或並不重要，更不必說他們對經濟和社會福祉的貢獻不獲認識。這些組織和團體之中，有些的利益將毫無疑問透過由選舉團選出或由督憲閣下委任的非官守議員反映出來。無論如何，一九八七年的檢討將有機會考慮應否增加按社會功能劃分的選民組別。

自白皮書發表以來，亦有人再次要求在立法局推行直接選舉，雖然一般已接納直接選舉不應立即推行。本人須清楚表明，雖然政府並不認為現時推行直接選舉是切合時宜或是明智之舉，惟原則上並不反對這種成為議員的特殊方法，然而，在現階段，我們不應過於急切提出過多的主要體制改革，以免危害本港的和諧和安定，亦不應在同一時間作太多改變，使制度（包括銓叙和行政制度）不勝負荷。

督憲閣下，我應在此提及政府在鼓勵發展本港公民教育方面的關注。教育署署長去年七月在立法局提出在學校推行公民教育的新計劃，現已積極進行。一個有關政府及公共事務的新科目將會設立。課程發展委員會已就如何在現時課程及課外活動中加強公民教育給予意見。而給學生灌輸公民及政治意識的整套指南亦已在草擬中。

法例

正如白皮書所說，選舉法例將會根據現行之選舉規定條例制訂。該條例在進行區議會和市政局選舉上，一般來說已證明足夠。當局現已草擬有關法例，包括的事項如選民資格、候選人資格、制訂不同組別選民名冊的功能和舉行選舉程序。法例亦將訂定選舉團和按社會功能劃分的選民組別的詳細成員比例。

根據白皮書所作出的承諾，過去六周左右曾與社會功能劃分的選民組別作為基礎的代表團體進行連串會議，以解釋法例的主要特色及將於本年九月實施的選舉程序。該等團體已提出多項意見，而這些意見將獲仔細考慮。選舉將由政府官員進行，形式類似已舉行之區議會及市政局選舉，而投票當然將以不記名方式進行。

若獲得行政局批准，政府擬於政府憲報刊登立法局（選舉規定）法案，以廣周知，並約於下月左右在立法局提出辯論。

結論

督憲閣下，本人深信白皮書所載的計劃與意向，是使權力穩固立根於香港，及發展可接而受尊崇的渠道，以發表權威性及可代表港人的意見。因此，香港政府將會更直接向香港人負責，使白皮書的目標得到更大進展，為香港社會將來的新政治環境作出準備。

因此，本人向各位議員推薦這份白皮書。

政務司鍾逸傑就有關一九八四年臨時區域議局法案內的一項修訂，向王澤長議員致謝。

鍾氏說，這項修訂使因刑事罪而被取消成爲臨時區域議局成員資格的條文內可能引致的含糊消除。

鍾氏又表示，他與張人龍議員的意見一樣，認爲臨時區域議局的成員將要面對重大的工作。

鍾氏表示，他重視張議員對於成員要在短期內準備成立臨時區域議局所表示的關注。

鍾氏說：「倘有關人士均留意他的意見，我深信若以臨時區域議局的成員在他們的工作範圍內所得的一般經驗，以及從市政局過往的操作所獲得的知識，及公務員所給予的有效支持，我們當能及時作好準備，於一九八六年成立正式區域議局。」

六項法案獲通過

立法局今日通過六項法案，分別爲：一九八四年仲裁（修訂）（第二號）法案；一九八四年臨時區域議局法案；一九八四年商標（修訂）法案；一九八四年消防事務（修訂）法案；一九八四年公衆衛生及市政（修訂）法案；及一九八四年教育（修訂）法案。

初中成績評核辦法

一九九一年告廢除

* 政府已接納教育統籌委員會之建議，改善學校教育的質素，及在一九九一年廢除初中成績評核辦法，代之以資助全日制學位，予所有有意在中三以後繼續求學的學生。

視乎現時對語言進行研究工作所得的結果，政府計劃積極鼓勵中學以中文為教學語言，但贊同統籌委員會的意見，不應強迫個別學校當局應採用何種語言教學。

以去年的價格計算，政府實施全部建議，所需的非經常性開支達四億三千一百萬元，而每年的經常性開支則為三億一百萬元。

以利國偉為主席的教育統籌委員會，已將載有上述建議的第一號報告書呈交港督，並於今日公開給市民參考。

有關建議包括：

* 透過循序漸進方式，擴大全日制中三以上資助教育機會，于一九九一年，完成逐漸廢除初中成績評核辦法。時届一九九一年，每一名希望繼續求學的中三學生，都可以在一般課程中學或職業先修學校獲得資助學位。爲了達成這個目標，十一間學校預期可在一九八七及一九八八年落成，以敷應用。此外更會興建二十四所中學，修訂現有學校的結構，提供更多中四及中五學位及向那些教育署認爲辦理完善的私校購買中四學位。同時，中學課程及考試將予改革，以配合高中教育之擴展。

* 培訓更多中文語言教師及聘用操道地英語而具教學資歷的人士，以改善中學的中英文語文水準。

* 在中學推廣以中文為教學語言，這項建議乃基於一項研究結果，咸認在其他條件相同的情況下，採用母語教學，一般都會使教和學兩方面得到較好的成績。

雖然採用何種語言教學是由學校決定，但政府會透過提供高水準的中文教科書，以及引導市民改變以中文授課所持的態度，從而鼓勵學校普遍採用中文授課。政府並會特別為那些以中文為教學語言的學校，給予額外的支援，辦法是提供額外的英文教師及其他資源，以確保學校不會因自動改變授課語言而使學生的英語程度下降。

* 設立一所新的教育學院，改良教師質素及培訓更多教師。同時施行多項措施，提高教學專業人士的形象與地位。這些措施包括：教師對課程的發展擔當更多積極的工作，教師更多參與學校事務、審核各項制度及策劃學校的活動；為教師編纂一份教學專業「守則」及成立地區性教師中心。委員會並建議為一些經挑選的小學校長及資深小學教師，以開辦教育學士學位課程，以促進小學教師的領導才能，政府對這項建議仍在考慮中。

* 在未來數月內，委員會將詳細研究不同程度及不同形式公開教育的重要性。然而委員會同意大學及理工教育資助委員會一份報告的結論，認為設立仿效英國公開大學模式的公開大學並不適合香港，因為本港大部分學生在家中沒有合適的讀書環境。再者，香港沒有開辦公開大學所須的學術及技術專業知識，而要達到成果，則必須對本港教育的需求要有所認識。

* 改善教育研究活動與教育政策策劃及制訂之協調，及繼續現時的教育研究工作。教育統籌委員會的報告書現正寄往所有學校、教育機構、教育團體及關注團體。市民如欲索取報告書，可致函香港下亞厘畢道政府合署三樓教育統籌科，或香港希慎道利園大廈三樓教育署。

出入口業從業員訓練課程

香港生產力促進中心將主辦一項「出入口貿易手續及常用詞彙」訓練課程，歡迎出入口業在職人士報名參加。

是項課程乃應職業訓練局零沽批發及出入口業訓練委員會之邀請而舉辦，目的為提高從業員的質素。

課程將於本年一月廿八日至二月十三日舉行，內容包括出入口貿易常用詞彙、貨價保險及運費計算、出入口程序及文件處理、銀行資助與出口信用保險等。

課程共分六講，每講兩個半小時，逢星期一、三晚上課。

學費全期四百元，如學員出席率達百分之八十及考試合格，職業訓練局將津貼學員一半學費。

如欲查詢詳情，請於辦公時間致電五十八九三二三四一內綫二六一，與該訓練委員會秘書洪先生聯絡。

限制區措施

運輸署宣布：由星期五（一月十一日）上午十時起，沙頭角道介於二五〇二路及粉嶺迴旋處以東約一百米之一段，將劃為由上午七時至午夜十二時之限制區，除持有運輸署簽發之許可證外，所有車輛禁止在區內上落乘客或裝卸貨物。

又同日起，觀塘下開道路將於指定時間內劃為公共小型巴士禁區。持有運輸署簽發之許可證者則例外。

每日二十四小時實施禁區：

* 德和街。

* 康利道。

* 觀塘碼頭巴士總站以東之專線小巴站。

* 牛頭角上邨第九座以北安德道之盡頭路。

每日由上午七時至午夜十二時實施之禁區：

* 由秀麗街往秀茂坪邨第十六座之通路。

撤銷交通限制措施

運輸署宣布：由香港仔水塘道通往香港仔舊大街之未命名道路，將由星期五（一月十一日）上午十時起，撤銷禁止所有車輛（公共小巴除外）駛入之措施。

觀塘音樂會招待居民

「觀塘樂韻共繽紛」音樂晚會本週日（一月十三日）舉行，免費招待區內居民。

這個音樂晚會節目內容包括兒童合唱團表演、中外樂器演奏，和民歌及流行歌曲大匯演。

晚會的大部分節目均由區內團體，例如青年中心、學校、兒童合唱團及居民組織負責，充份發揮社區參與的精神。

「觀塘樂韻共繽紛」是由觀塘區文娛康樂促進會主辦，區議會贊助，並定於星期日晚上七時半在觀塘協和街地利亞書院禮堂舉行。免費入場券可於觀塘政務處及各分處，以及平安堂青年服務中心索取。

觀塘政務主任黎民生、觀塘區文娛康樂促進會會長吳朱蓮芬及音樂統籌處高級音樂主任張詩聖將主持音樂晚會的開幕禮。

郊野公園拋垃圾

二百多人被檢控

一九八四年十一月份內，有二百多人因在郊野公園內或附近地點亂拋垃圾而被檢控。

漁農處發言人說，此外有十八人在非指定地方生火，五人在非指定地點露營，而被罰款，另四人因污染水流而被檢控。

記錄顯示在郊野公園違例數目正在下降。

發言人說：「這是可喜的跡象，證明了郊遊人士對郊野公園的守則更加注意，確保郊野公園環境優美。」

元朗區議會明午會議

元朗區議員將在明日（星期四）的區議會會議中，獲悉下一財政年度的地方發展計劃。

發展計劃包括：元朗新市鎮、輕便鐵路系統、天水圍發展及新界西北發展。

這些計劃包括各項公共及私人房屋建設、工業發展、社區設施及休憩用地，並對人口增長、土地售賣及資本來源作出預測。

區議員並會再次詳細討論輕鐵系統，以明瞭輕鐵將會為元朗居民帶來的問題及便利。

議程上其他項目包括區議會選舉及區議員提出有關選舉的問題。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期四）下午二時半在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三樓元朗區議會辦事處會議廳舉行的區議會會議。

接載記者的政府車輛將於下午一時正準時由尖沙咀九龍公眾碼頭開往元朗。

(此稿請勿於下午八時前使用)

政務專員呼籲市民支持區議會選舉

中西區政務專員林錦光今日(星期三)呼籲市民支持三月七日舉行的區議會選舉，並踴躍投票，使區議會能夠繼續順利發展，促進社區建設及提高居民生活質素。

林氏在大會堂音樂廳為中西區舞蹈比賽頒獎禮暨優勝者表演主禮時說，政府自從一九八一年推行地方行政以來，對於加強社區關係、提供康樂文娛活動、改善環境、促進官民合作等的成績是有目共睹的。

他說：「這些有意義的工作，需要市民大眾的合作，才可以繼續順利發展。」

中西區舞蹈比賽在去年十一月間舉行，是由中西區康樂體育會及中西區文化藝術協會合辦，中西區康樂體育事務處、中西區區議會協辦及市政局贊助。

林氏指出，主辦機構是兩個經常獲區議會贊助的組織，這兩個機構不但只提高居民對康樂文化的認識和興趣，更豐富了居民的精神生活。

得獎隊伍接受林錦光及康樂文化署康樂體育總監麥國禎頒獎後，表演其得獎舞蹈。此外，康樂體育事務處中國舞蹈團、香港學生舞蹈團及香港大學學生會西方舞學會亦應邀作示範表演。

短期租約招標

地政署現正招標，以短期租約方式承租三幅官地，其中一幅在葵涌，兩幅在柴灣。

葵涌官地位於興盛路，面積約四千七百平方米，限用作停泊車輛之收費公共停車場，但不包括貨櫃車頭及拖車。

首期租約為一年，其後按季續約。

在柴灣之兩幅官地均位於嘉業街，每幅面積約二千平方米。供作分批混泥土包括處理混泥土集料及水泥，但不包括爆石用途。

兩幅官地的首期租約為三年，其後按季續約。

三幅土地的截標日期為一月二十五日正午十二時。索取投標表格、通告及章程可往香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，及承投柴灣官地亦可往香港灣道二十五號海港中心十三樓香港北區地政處，而承租葵涌官地亦可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處索取。招標圖則亦可在上述辦事處查閱。

成立新土地及建築諮詢委員會建議

副地政工務司黃錢其濂今日（星期三）表示，土地供應特別委員會及建築業諮詢委員會可以合併及擴大成爲一個永久性的諮詢委員會。

她說：成立新諮詢委員會之建議，須待行政局考慮及通過。新委員會將名爲土地及建築諮詢委員會。

黃錢其濂在香港域多利獅子會午餐例會致辭時表示，這項建議是「把處理土地及工程事宜之委員會及小組委員會重組，使之合理化」。

她說，成立土地及建築諮詢委員會之目的，在於檢討公眾及私人機構對土地之需求，土地之提供及使用，土地發展計劃之足夠量，以及監察和評估與策劃建築物及建築業有關之政策及程序。

建築業諮詢委員會由地政工務司陳乃強出任主席，俾所有影響建築業及地產發展之事宜可提出討論（尤其是其是在審查及檢討所有與實行建築業及地產發展之有關政策、程序及過程方面），及在以公眾利益爲大前題之下，建議政府修訂。

至於土地供應特別委員會，現時的功用是在兼顧到策略及分區研究的要求下，檢討公眾及私人機構對新土地之需求，而就供應及出售土地之目標及土地供應之足夠量方面作出報告及提出建議。

土地供應特別委員會證實在未來五年內有足夠土地，撥作興建公共房屋計劃，此外亦已採取步驟，確保直至本年代末期皆不斷有土地供應。

土地供應特別委員會去年出版的報告指出：「委員會已達到成立的原意，因此當局要考慮應否予以解散，抑或改變其職權範圍，使能夠執行其他職務。」

「由於導致成立土地供應特別委員會的特殊環境已成過去，及使政府仍然可以繼續向私人地產機構的專家徵詢寶貴意見，因此建議將土地供應特別委員會及建築業諮詢委員會合併及擴大，設立一個名為土地及建築諮詢委員會之永久性諮詢委員會。」

「一如其他諮詢委員會，建議之土地及建築諮詢委員會主席一位應由非官方人士出任，而官方會員之人數亦會盡量減低。」

此外建議在這個諮詢委員會之下成立以下三個小組委員會：

• 地產小組委員會——考慮影響到地產發展及建築之土地及建築業的政策與程序，並向土地及建築諮詢委員會作報告。

• 土地供應小組委員會——選出可供拍賣之官地；在預先認可的限制內，每兩年制定一個暫定拍賣官地之計劃，以及草擬下一個長達十二個月之官地拍賣預測，並監察賣地情況及就環境需求作出適當調整。

• 立法小組委員會——考慮建築及籌劃法例之合理化，研究法例的特有情況，及監察其工作。

至於地政工務科的工作，黃錢其濂表示，地政工務科是布政司署轄下的一個政策科，負責地政工務各部門有關之策劃及計劃制定，政策及法例等工作。地政工務各部門包括地政署、建築拓展署、工程拓展署、機電工程署、新界拓展署及水務署。

此外，地政工務科負責監管其屬下各部門的表現及負起協調工作。該科目前主要由兩組，即策劃組與政策及立法組，負責推行工作，每組均由一名副地政工務司掌管。

由副地政工務司伊信掌管之策劃組，負責策劃及協調本港的實質發展，包括土地拓展與土地使用計劃，及全港發展策略的準備工作。該組並負責監管基本建設工程及維修計劃。

她說：「政策及立法組是由本人掌管，主要負責政策及立法事宜。」

「本組工作包括檢討地政工務各部門的人力資源及有關的訓練事項，地政工務科政策範圍內的程序及立法問題，如與建築物有關之條例及執行政策、處理有關土地條例、特惠津貼補償政策，及各方對各條例所提出的反對。」

她又說：「該兩組雖各有不同的工作範圍，但並非各自獨立，而是互相配合，這是一個合理的組合。」

社署辦免費精神健康講座

社會福利署沙田區辦事處為協助區內婦女認識心理健康及應付精神壓力問題，將於本週及下週舉辦兩次免費講座，由專家到場講解，歡迎區內婦女參加，詳情如下：

日期

時間

地點

一月十一日（星期五）

上午十時至十二時

隆亨邨社區中心

一月十八日（星期五）

下午二時半至五時半

禾輦社區會堂

每次講座均加插放映幻燈片和研討會。四位講者分別為：香港中文大學臨床心理學家潘麥瑞雯、醫務衛生署高級主任醫生蔡定國、及香港理工學院講師區范智端和首席講師傅德枏。

是項專為婦女而設的講座，係社署沙田區辦事處宣傳家庭生活教育活動之一。上月中及本月初亦先後在新田圍及沙角社區會堂舉辦過同樣性質的講座，約有一百五十名婦女參加。

編輯注意：

歡迎派員訪攝。

荃灣年宵市場二百餘攤位
競投熱烈全部以高價成交

荃灣年宵市場全部二百零八個攤位，今日（星期三）舉行公開競投，全部均以高出底價租出。

新界市政署發言人表示，今日參加年宵攤位競投之市民甚為踴躍，出價熱烈，全部攤位均以高出底價成交。

荃灣年宵市場共有漁貨攤位一百七十二個，最高成交價為三千六百元，最低為一千三百一十元。至於三十四個乾貨攤位之最高成交價則為一千七百元，最低為四百五十元。

此外，該年宵市場尚有兩個攤位可供售賣樽裝飲品及雪糕，在今日競投中分別以三千元及七百元成交。上述所有攤位之底價均為一百元。

今日之競投在荃灣大會堂演奏廳舉行，由荃灣市政辦事處人員主持。今年荃灣區年宵市場仍將繼續在沙咀道遊樂場舉行，時間由二月十三至二十日。新界區其餘六個年宵市場，亦將同期展開。

明日（星期四），上水區年宵市場全部一百一十三個年宵攤位亦將推出競投。有意經營年貨之市民，請於上午九時三十分前往上水社區中心暨大會堂參加競投。

張貼選舉宣傳資料須獲批准

政府今日提醒參加三月七日區議會選舉的候選人，在公眾建築物及私人地方張貼宣傳海報及橫額，必須事先取得有關方面批准。

政府發言人說，未取得有關政府部門批准之前，在公眾地方不得張貼海報及橫額。

他說：「這包括所有政府建築物，圍牆及馬路上的欄干。」

他又說：「候選人應該自律，並且在張貼海報及橫額時，必須確保不會導致任何危險。」

候選人印刷的所有宣傳資料，包括宣言，招貼、通告、標語牌或海報，須於張貼後七日內，送交兩份予選舉主任。

深圳擬建國際機場報導
謂港府可能參與實誤導

政府發言人今（星期三）日答覆新聞界的詢問時指出，一些新聞界最近謂香港政府可能參與尚在討論中的深圳國際機場計劃，實易使人產生誤會。

發言人指出：任何在中方邊界內建機場的決定，完全是有關中國當局的問題。

發言人又說，香港民航處官員曾應廣州中國民航局的邀請，於去年十一月六日及七日訪問深圳，討論興建深圳國際機場有關的計劃。討論涉及機場的位置興建如此一個機場對香港引起的影響，特別是建一個接近香港國際機場的機場，在操作方面引起的影響。

在是次會議中，中國有關當局要求民航處官員就可能用作建機場的地點，以及香港政府能否協助挑選和指導，擔任這項計劃的顧問人員的事項，作出評論。民航處官員答允將這些要求轉達總部。香港政府並沒有被邀請參與興建機場。

十一月二十二日，政府對有關要求作詳細考慮後通知廣州民航局，表示香港政府沒有可供使用的資源，協助挑選及指導顧問人員。政府亦對在深圳一個可能建機場的地點作出評論。

正如衆所周知，目前香港政府正處於財政緊縮時期。再者，那些最具資歷，可以向中國民航局提供協助的香港機場策劃事宜的官員，正將全部時間用於籌劃啓德機場大廈擴展的工作，以及其他發展，全面擴展香港國際機場的客貨量，以配合預期的空運需求。

當局並提出深灣建機場地點存在的重大困難。這項計劃並不配合新界西北區現時及計劃中的發展，而且飛機引起的噪音，會導致不能接納的水平。此外，這項計劃可能與深圳河的防洪及防污染建議有衝突，這些建議目前正與深圳當局討論中，聚居在米埔沼澤區的大群野生禽鳥，亦可能造成撞擊航機之嚴重問題。

中國民航局及深圳當局曾多次訪問啓德機場，視察機場內之設施及操作。香港政府對這等訪問表示歡迎。此類訪問在民航當局間來說是正常的。香港亦知會廣州中國民航局及深圳當局，表示歡迎進一步的訪問。

若決定在深圳興建國際機場，民航處與中國民航局間須要作進一步商談及合作，以討論航空交通控制等的實質問題。